

Duomenų apsaugos pranešimas pardavėjams / tiekėjams

I. Įžanga

II. Kokius asmens duomenis renkame ir kokių tikslu

III. Duomenų saugojimo trukmė

IV. Teisinis duomenų tvarkymo pagrindas

V. Perdavimas gavėjams

VI. Automatizuotas sprendimų priėmimas

VII. Jūsų teisės

VIII. „Monsanto“ ir duomenų apsaugos pareigūno kontaktiniai duomenys

I. Įžanga

Monsanto International S.a.r.l, rue des Vignerons 1 A, Morges 1110, Suisse, („Monsanto“, „mes“, „mūsų“ arba „mus“) nori palengvinti sandorius su mūsų tiekėjais ir bendradarbiavimą su Jumis.

Į tai atsižvelgdami naudojame SAP, ARIBA platformą, RDC, Salesforce.com ir kitus IT įrankius, kurie tvarko tam tikrą Jūsų asmeninę informaciją, reikalingą vykdant pirkimus, įskaitant pirkimo užsakymų tvarkymą, išsamaus patikrinimo atlikimą, sąskaitų faktūrų išrašymą ir mokėjimus.

Jeigu Jūs suteikiate ne savo, o bet kurio kito asmens asmeninę informaciją, Jūs garantuojate prieš atskleisdami tokią asmeninę informaciją, kad esate gavę tokio asmens sutikimą jo / jos asmeninę informaciją tvarkyti pagal šio Pranešimo nuostatas.

Tik Jūs nuspręsite, ar pateikti Jūsų asmens duomenis „Monsanto“ toliau nurodytais tikslais, tęsiant mūsų pardavėjų pasirinkimo procesą. Jūsų atsisakymas sutikti pateikti asmens duomenis Jums jokių pasekmių nesukels; tačiau apribos mūsų galimybę palengvinti mūsų sandorius su jumis, kai tokia informacija yra reikalinga.

Jūsų asmens duomenys bus saugomi ir tvarkomi vadovaujantis Europos bendroju duomenų apsaugos reglamentu (BDAR) ir taikomais vietos duomenų apsaugos teisės aktais. Be to, taikoma mūsų Privatumo politika, kurią galima rasti [čia](#).

II. Kokius asmens duomenis renkame ir kokių tikslu

„Monsanto“ gali rinkti, tvarkyti ir naudoti tokių kategorijų duomenis:

- tapatybės nustatymo ir kontaktiniai duomenys, pvz.: vardas, pavardė, tikslus adresas, telefono, fakso, mobiliojo telefono numeriai, interneto svetainė, elektroninio pašto adresas, IP adresas, slapukai, gimimo data, lytis, profesija, balsas arba nuotraukos;
- geolokacija (ilguma / platumą); ir
- mokesčių kodas ir banko duomenys, kreditų ir finansiniai duomenys, įskaitant įmonės savininkus, direktorius, finansines ataskaitas ir;
- mums su Jumis užmezgant santykius teisiškai privalome atlikti įvertinimą ir privalomą išsamų patikrinimą pagal bendrosios kovos su korupcija politikos reikalavimus;
- kiek leidžiama pagal įstatymus, duomenys apie teismams ir tribunolams bei administracinėms juridinėms institucijoms pateiktus ieškinius, arba viešai skelbiama informacija, mes renkame ir naudojame duomenis, susijusius su įtartinais atvejais, baudžiamuoju persekiojimu ar teistumu už baudžiamuosius nusikaltimus, administracines nuobaudas, kiek tai būtina siekiant valdyti mūsų pačių bylinėjimosi procesus bei įvertinti ir valdyti riziką, susijusią su „Monsanto“ atitiktimi reguliavimo reikalavimams teikti pranešimus apie pinigų plovimo, sukčiavimo, korupcijos, terorizmo, organizuoto nusikalstamumo atvejus, priešiškos ir įtartinos veiklos, draudimais bei kitomis su reguliavimu susijusiomis rizikomis bei susijusiomis prievolėmis;
- dėl kitų su verslu susijusių prielaidų – įmonės auditas, analizė, konsoliduotųjų ataskaitų teikimas, santykių su tiekėjais valdymas, apskaitos dokumentai ir įrašai, pirkimo procedūros, pasirengimas susijungimo, perėmimo, įmonės perleidimo, turto perleidimo ar kitokiam su įmonės veikla susijusiam sandoriui ir tokio sandorio vykdymas dėl tiekėjų ar tiekėjų kontaktinių asmenų nuotraukų ir (arba) garso įrašų, rinkodaros / reklamos ir kokybės gerinimo tikslais, ginčų valdymas, valdžios institucijų ar teismų prašymų vykdymas, teisinių problemų sprendimas, mokymo, konsultavimo tikslais, vykdant taikomų teisės aktų, taisyklių ir „Monsanto“ politikų ir (arba) procedūrų reikalavimus; ir (arba)
- „Monsanto“ gali su Jumis susisiekti tiesioginės rinkodaros tikslais (susijusiais su Jūsų sutartiniais santykiais), t. y. Jus informuoti apie „Monsanto“ produktus ir paslaugas, specialius pasiūlymus ir naujienlaiškius paštu, faksu, el. paštu, SMS, MMS ir kitomis elektroninėmis priemonėmis;
- siųsti Jums apžvalgą paštu, faksu, elektroniniu paštu, SMS, MMS ir kitomis elektroninėmis priemonėmis, bei analitinę medžiagą.

III. Duomenų saugojimo trukmė

Pirmiau nurodytais tikslais surinkta ir tvarkoma informacija saugoma ne ilgiau nei būtina nurodytais tikslais pagal taikomus duomenų apsaugos teisės aktus. Kai „Monsanto“ nebereikia naudoti jūsų asmens duomenų, mes juos pašalinsime iš mūsų sistemų ir įrašų ir (arba) imsime priemonių tokius duomenis tinkamai paversti anonimiškais, kad pagal juos jūsų nebegalima būtų identifikuoti (nebent privalome laikyti Jūsų informaciją, vykdydami „Monsanto“ taikomus teisinius ir reguliavimo įpareigojimus). Nuasmenintus duomenis galime naudoti tyrimų ir kitiems tikslams, kaip aprašyta pirmiau. Sutartyse, susirašinėjimo medžiagoje ir verslo

raštuose esantiems asmens duomenims gali būti taikomi įstatyme numatyti duomenų saugojimo termino reikalavimai, pagal kuriuos duomenis gali būti reikalaujama saugoti iki 10 metų. Visi kiti duomenys bus ištrinti pasibaigus verslo santykiams ir vadovaujantis mūsų Įrašų tvarkymo politika.

IV. Teisinis duomenų tvarkymo pagrindas

Jūsų asmeninę informaciją galime tvarkyti vadovaudamiesi atitinkamu teisiniu pagrindu. Daugiausiai toks teisinis pagrindas yra vienas iš toliau nurodytųjų:

- (a) Duomenys tvarkomi siekiant sudaryti sutartį, kurios šalimi Jūs esate, arba siekiant imtis veiksmų prieš tokią sutartį sudarant (BDAR 6 straipsnio 1 dalies a punktas).
- (b) Duomenys tvarkomi vykdant teisinius įpareigojimus pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies c punktą.
- (c) Duomenys tvarkomi atsižvelgiant į teisėtus mūsų arba trečiųjų šalių interesus (pvz., kitų „Monsanto“ grupės įmonių), išskyrus atvejus, kai Jūsų interesai ar pagrindinės teisės ir laisvės, reikalaujančios, kad asmens duomenys būtų apsaugoti, turi viršenybę tokių interesų atžvilgiu (BDAR 6 straipsnio 1 dalies c punktas). Tokie interesai yra pasiekti tikslus, kaip nurodyta toliau esančiame **II skyriuje**, ir kitus verslo tikslus, pvz., įmonių auditas, analizė ir konsoliduotų ataskaitų teikimas, santykių su klientais valdymas, finansinių dokumentų rengimas, pirkimai, pasirengimas susijungimo, perėmimo, įmonės perleidimo, turto perleidimo ar kitokiam su įmonės veikla susijusiam sandoriui ir tokio sandorio vykdymas. Kai mes tvarkome asmeninę informaciją siekdami mūsų teisėtų interesų, taikome patikimas apsaugos priemones, siekdami užtikrinti, kad Jūsų privatumas būtų apsaugotas ir kad Jūsų interesai, pagrindinės teisės ir laisvės neturėtų viršenybės mūsų interesų atžvilgiu. Papildomos informacijos apie tokį juridinį pagrindą ir atitinkamą interesų derinimą galite gauti susisiekę su mumis toliau esančiame **VIII skyriuje** nurodytais kontaktiniais duomenimis.
- (d) Jūs esate davę sutikimą tvarkyti asmens duomenis vienu ar keliais nurodytais konkrečiais tikslais (BDAR 6 straipsnio 1 dalies a punktas arba BDAR 9 straipsnio 2 dalies a punktas, jeigu duomenys neskelbtini). Jeigu davėte sutikimą, turite teisę jį bet kuriuo metu atšaukti susisiekę su mumis toliau esančiame **VIII skyriuje** nurodytais kontaktiniais duomenimis. Toks atšaukimas neturi įtakos duomenų tvarkymo teisėtumui iki sutikimo atšaukimo.

V. Perdavimas gavėjams

„Monsanto“ grupėje: mūsų patrunuojančioji įmonė, JAV veikianti „Monsanto Company“ ir visos jos susijusios ar patrunuojamosios įmonės (visos susijusios ir patrunuojamosios įmonės, įskaitant mus, toliau vadinamos „Monsanto“ susijusiomis įmonėmis, žr. [čia](#)) gali gauti Jūsų asmens duomenis, jeigu reikalinga pirmiau nurodytais duomenų tvarkymo tikslais.

Tam tikros trečiosios šalys: valstybės institucijos, tiekėjas, nepriklausomi išorės konsultantai (pvz., auditoriai ar teisiniai atstovai) ir kitos trečiosios šalys taip pat gali gauti Jūsų asmens duomenis, kad galėtų tenkinti prašymus ir teisinius reikalavimus.

Tam tikros įsigyjančios ar įsigytos įmonės: jeigu visa „Monsanto“ įmonė ar jos dalis yra perduota ar perleista arba jeigu „Monsanto“ įsigyja ar integruoja kitą įmonę į „Monsanto“ grupę, prieš vykdant sandorį (t. y. išsamaus patikrinimo etapo metu) arba po sandorio Jūsų asmens duomenys bus perduoti kitai įmonei, atsižvelgiant į visas taikomų teisės aktų, įskaitant jurisdikcijos, kurioje atitinkama teisė veikai, numatytas teises.

Duomenų tvarkytojai: tam tikros trečiosios šalys paslaugų teikėjos, pvz., IT palaikymo, logistikos ir rinkodaros paslaugų teikėjai, nesvarbu, susiję ar nesusiję, gaus Jūsų asmens duomenis, kad galėtų tvarkyti Jūsų asmens duomenis pagal atitinkamus nurodymus (toliau – tvarkytojai), kaip būtina duomenų tvarkymo tikslais, ypač teikiant IT ir kitokią administracinę pagalbą, vykdant taikomų įstatymų nuostatas ir vykdant kitokią veiklą. Duomenų tvarkytojai privalo vykdyti sutartinius įpareigojimus įdiegti tinkamas technines ir organizacines saugumo priemones, skirtas asmens duomenims apsaugoti, ir tvarkyti asmens duomenis tik vadovaujantis duotais nurodymais. Mūsų trečiosios šalys paslaugų teikėjai gali veikti kaip nepriklausomi duomenų valdytojai (kaip ir jų paskirtosios trečiosios šalys duomenų tvarkytojai), siekdami pirmiau nurodytų tikslų. Jūsų asmens duomenys taip pat gali būti pateikti trečiosioms šalims, teikiančioms atitinkamas paslaugas pagal sutartį su „Monsanto“, arba siekiant tų tikslų „Monsanto“ grupei, arba jeigu reikalaujama pagal taikomus teisės aktus, mokesčtiniais ar kitais tikslais. Asmens duomenys taip pat gali būti atskleisti ateityje numatant vykdyti verslo pardavimo sandorį arba steigiant bendrą įmonę ar siūlant tokią įmonę sudaryti.

Turėtumėte tikėtis, kad pirmiau nurodyti gavėjai, kurie gaus Jūsų asmens duomenis arba turės prie jų prieigą, gali veikti Europos ekonominėje erdvėje (EEE) arba už jos ribų.

- Kai kurie už EEE ribų esantys gavėjai yra licencijuoti pagal ES–JAV „Privatumo skydo“ susitarimą, o kiti yra šalyse, kurių atžvilgiu buvo priimtas tinkamumo sprendimas pagal BDAR 45 straipsnį. Tokie gavėjai yra įsisteigę JAV (jeigu jie licencijuoti pagal ES–JAV „Privatumo skydo“ susitarimą) ir (gavėjų valstybės tinkamumo statusas [žr. \(čia\)](#)), ir visais atvejais laikoma, kad perduodamiems duomenims Europos duomenų apsaugos teisės aktų požiūriu užtikrinama pakankama apsauga.

- Kiti gavėjai yra šalyse, kurios Europos duomenų apsaugos teisės požiūriu nėra laikomos užtikrinančiomis pakankamą duomenų apsaugą (ypač JAV (jeigu jie nėra licencijuoti pagal ES–JAV „Privatumo skydo“ susitarimą), saitas [čia](#)). Mes imsime visų priemonių užtikrinti, kad už EEE ribų perduodami duomenys būtų tinkamai apsaugoti, kaip reikalaujama pagal taikomus duomenų apsaugos teisės aktus.

Į šalis, kurios neužtikrina pakankamo duomenų apsaugos lygio, duomenis perduodame tik taikydami atitinkamas apsaugos priemones, pvz., įmonėms privalomos taisyklės (BDAR 46 straipsnio 2 dalies b punktas, 47 straipsnis), Europos Komisijos arba priežiūros institucijos priimtos standartinės duomenų apsaugos sąlygos (BDAR 46 straipsnio 2 dalies c arba d punktas), patvirtintas elgesio kodeksas kartu su privalomais ir vykdytiniais duomenų gavėjo įsipareigojimais (BDAR 46 straipsnio 2 dalies e punktas) arba patvirtintas sertifikavimo mechanizmas kartu su privalomais ir vykdytiniais gavėjo įsipareigojimais (BDAR 46 straipsnio 2 dalies f punktas). Atitinkamų taikomų apsaugos priemonių kopiją galite gauti susisiekę su mumis toliau esančiame **VIII skyriuje** nurodytais kontaktiniais duomenimis.

VI. Automatizuotas sprendimų priėmimas

Mes nepriimame automatizuotų sprendimų, įskaitant profiliavimą, nurodytą BDAR 22 straipsnio 1 ir 4 dalyse, o jeigu priimame, bent jau tais atvejais Jums suteiksime prasmingą informaciją apie loginį pagrindimą, taip pat tokio duomenų tvarkymo reikšmę ir numatomas pasekmes duomenų subjektui.

VII. Jūsų teisės

Teisė atšaukti sutikimą: jeigu Jūs esate pareiškę savo sutikimą, kad būtų vykdoma tam tikro pobūdžio duomenų tvarkymo veikla, tokį sutikimą galite atšaukti bet kuriuo metu, ir toks atšaukimas galios ateityje. Toks atšaukimas neturi įtakos duomenų tvarkymo teisėtumui iki sutikimo atšaukimo. Jūs galite atšaukti savo sutikimą, susisiekę su mumis toliau esančiame **VIII skyriuje nurodytais kontaktiniais duomenimis**.

Papildomos su duomenų privatumu susijusios teisės: vadovaudamiesi taikomais duomenų apsaugos teisės aktais Jūs turite teisę: (i) prašyti leisti susipažinti su Jūsų asmens duomenimis; (ii) prašyti ištaisyti Jūsų asmens duomenis; (iii) prašyti ištrinti Jūsų asmens duomenis; (iv) prašyti Jūsų asmens duomenų tvarkymui taikyti apribojimus; (v) reikalauti duomenų perkeliavimo; ir (arba) (vi) nesutikti, kad Jūsų asmens duomenys būtų tvarkomi. Toliau pateikta informacija apie Jūsų teises pagal taikomą BDAR. Atkreipkite dėmesį, kad šios teisės gali būti apribotos pagal taikomus (vietos) duomenų apsaugos teisės aktus.

- **Teisė susipažinti su asmens duomenimis:** kaip numatyta pagal taikomus duomenų apsaugos teisės aktus, Jūs turite teisę iš mūsų gauti patvirtinimą dėl to, ar su Jumis susiję asmens duomenys yra tvarkomi, ir, jeigu jie tvarkomi, prašyti leisti susipažinti su tokiais asmens duomenimis. Prašyme leisti susipažinti su duomenimis nurodoma informacija, be kitų duomenų, yra duomenų tvarkymo tikslai, atitinkamų asmens duomenų kategorijos, duomenų gavėjai arba gavėjų, kuriems duomenys buvo ar bus atskleisti, kategorijos. Tačiau ši teisė nėra absoliuti, ir Jūsų teisė susipažinti su duomenimis gali būti apribota atsižvelgiant į kitų asmenų interesus.
Jūs taip pat turite teisę nemokamai gauti tvarkomų asmens duomenų kopiją. Už papildomas Jūsų paprašytas tokių duomenų kopijas mes galime prašyti sumokėti mūsų administracinėmis išlaidomis pagrįstą mokestį.
- **Teisė prašyti duomenis ištaisyti:** kaip numatyta taikomuose teisės aktuose, Jūs turite teisę mūsų prašyti ištaisyti netikslius su Jumis susijusius duomenis. Priklausomai nuo duomenų tvarkymo tikslo Jūs turite teisę prašyti neišsamius duomenis papildyti, be kita ko, pateikiant papildomą pareiškimą.
- **Teisė prašyti duomenis ištrinti (teisė būti pamirštam):** kaip numatyta taikomuose duomenų apsaugos teisės aktuose, Jūs turite teisę prašyti mūsų ištrinti su Jumis susijusius asmens duomenis, ir mes galime privalėti tokius duomenis ištrinti.
- **Teisė prašyti duomenų tvarkymui taikyti apribojimus:** kaip numatyta taikomuose duomenų apsaugos teisės aktuose, Jūs turite teisę mūsų prašyti, ir mes galime privalėti Jūsų asmens duomenų tvarkymui taikyti apribojimus. Tokiu atveju atitinkami asmens duomenys pažymimi ir gali būti tvarkomi tik tam tikrais tikslais.
- **Teisė į duomenų perkeliamumą:** kaip numatyta taikomuose duomenų apsaugos teisės aktuose, **Jūs turite teisę** gauti su Jumis susijusius asmens duomenis, kuriuos mums pateikėte susistemintu, paprastai naudojamu, kompiuterio skaitomu formatu, ir turite teisę persiųsti juos kitai įmonei, mums nesudarant dėl to jokių kliūčių, jeigu asmens duomenys tvarkomi automatizuotomis priemonėmis ir pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies a punktą arba BDAR 9 straipsnio 2 dalies a punktą, arba sudarius sutartį pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktą.
- **Teisė prieštarauti:** tam tikromis aplinkybėmis Jūs turite dėl su Jumis konkrečiu atveju susijusių priežasčių bet kuriuo metu nesutikti, kad su Jumis susiję asmens duomenys būtų tvarkomi, kai jie tvarkomi pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktą, ir mes tokiu atveju privalėsime nutraukti Jūsų asmens duomenų tvarkymą. Jūs turite teisę prieštarauti ir jeigu Jūs tokia teise pasinaudojate, mes toliau Jūsų asmens duomenų tokiomis tikslais nebetvarkysime. Jūs galite pasinaudoti savo teisėmis, susisiekę su mumis toliau esančiame **VIII skyriuje nurodytais kontaktiniais duomenimis**.

Norėdami pasinaudoti savo teisėmis, kreipkitės į mus toliau **VIII skyriuje nurodytais** kontaktiniais duomenimis.

Jūs taip pat turite teisę pateikti skundą atitinkamos valstybės narės kompetentingai duomenų apsaugos priežiūros institucijai, žr. [čia](#) (pvz., vieta, kurioje Jūs gyvenate, dirbate arba kurioje įvyko tariamas BDAR pažeidimas).

VIII. „Monsanto“ ir duomenų apsaugos pareigūno kontaktiniai duomenys

Monsanto International S.a.r.l, rue des Vignerons 1 A, Morges 1110, Suisse

emea.datasubjectrights@monsanto.com yra valdytojas, atsakingas už mūsų renkamą ir tvarkomą asmeninę informaciją.

Su mūsų EME duomenų apsaugos pareigūnu galima susisiekti el. paštu: dan.manolescu@monsanto.com

Vienas šio dokumento egzempliorius skirtas Jūsų įrašams.